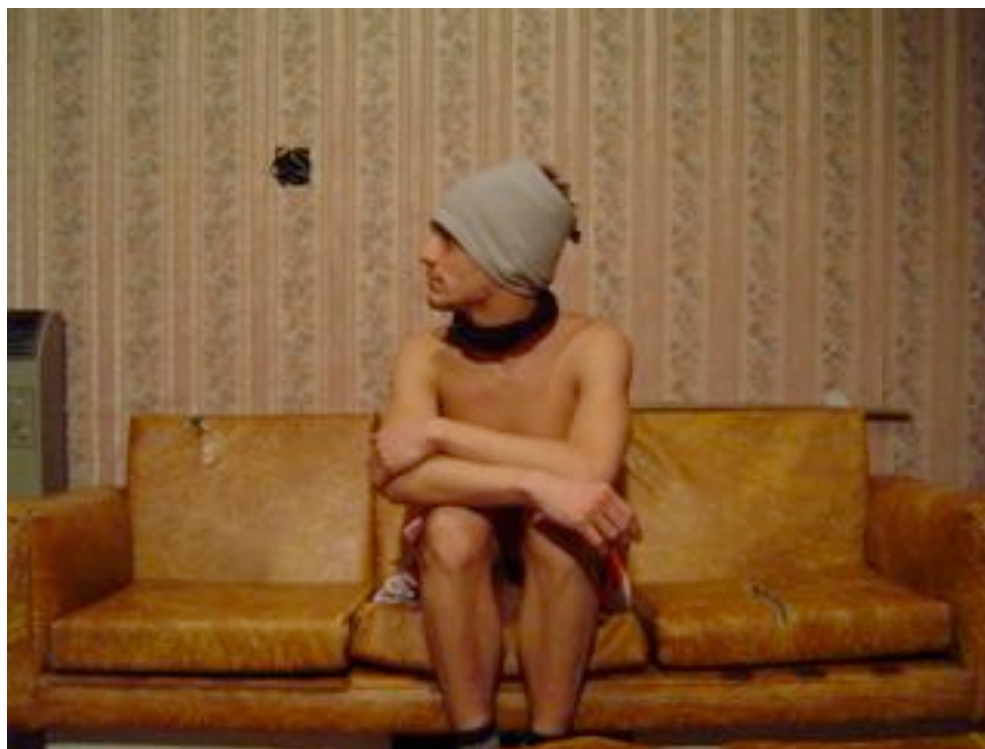


LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN

LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN

Texte et mise en scène **Claudio Tolcachir**



Compagnie **Timbre 4**

Buenos Aires, Argentine

www.timbre4.com

Spectacle en espagnol, surtitré en français

DIFFUSION

LIGNE DIRECTE / JUDITH MARTIN

+33(0)1 43 66 25 46

info@lignedirecte.net

www.lignedirecte.net

Judith Martin +33 (0)6 70 63 47 58

judith.martin@lignedirecte.net

LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN

LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN

Texte et mise en scène **Claudio Tolcachir**

Avec -

Grand-mère	Araceli Dvoskin
Mémé	Miriam Odorico
Verónica	Inda Lavalle
Marito	Lautaro Perotti
Gabi	Macarena Trigo
Damián	Gerardo Otero
Hernán	Gonzalo Ruiz
Le médecin	Jorge Castaño

Assistante à la mise en scène - **Macarena Trigo**

Lumière - **Omar Possemato**

Texte traduit de l'argentin par **Leticia Scavino**

Durée - **1h40**

Production **Maxime Seugé** et **Jonathan Zak** - **Compagnie Timbre 4 / Buenos Aires, Argentine** -

www.timbre4.com - Production déléguée de la tournée 11/12 - **Théâtre Garonne, Toulouse** -

Représentant en France - **Ligne directe / Judith Martin** - www.lignedirecte.net -

Création à **Buenos Aires** en août 2005 - Texte publié aux éditions **Voix navigables** -

www.voixnavigables.eu

LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN

LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN

Festivals internationaux

Theaterformen – Hanovre, Allemagne 2009
MIT 2009 – Brasil et Rio, Brésil 2009
Festival internacional de teatro de Londrina – Brésil 2009
Feria de teatro de Castilla de la mancha – Espagne 2009
Festival Exit – Maison des Arts de Créteil 2009
Festival Via – La Manège, Maubeuge 2009
Festival Don Quijote – Café de la danse, Paris 2008
Festival Mira ! – Théâtre national Bordeaux Aquitaine, France 2008
Festival Madrid al Sur – España 2008
MESS Festival – Bosnia y Herzegovina 2008
VIE Scena Contemporanea Festival – Modène, Italie 2008
Dublin Theater Festival – Irlande 2008
Festival de Bogota – Colombie 2008
Festival Creatividad sin fronteras – El Salvador 2008
Festival Internacional de Artes Escenicas – Panamá 2008
Festival de las Artes de Costa Rica – Costa Rica 2008
Festival Teatro a mil – Chili 2008
Festival Iberoamericano de Cadiz – Espagne 2007
Festival Automne en Normandie – Rouen, France 2007
Festival Temporada Alta – Girona, Espagne 2007
Festival d'automne de Madrid – Espagne 2007
Festival Hispano Miami – USA 2007
Latino International Theatre Festival of New York – USA 2007
Festival Santa Cruz de la Sierra – Bolivie 2007
Festival Porto Alegre em Cena – Brésil 2006
Festival Argentino de Teatro Santa Fè – Argentine 2006
Fiesta Nacional de Teatro – Argentine 2006
Fiesta Provincial de Teatro – Buenos Aires, Argentine 2006

Prix

Meilleur spectacle de théâtre off, Prix ACE 2006
Meilleure pièce argentine, Prix ACE 2006
Meilleure mise en scène, Prix ACE 2006
Meilleur acteur, Lautaro Perotti, Premios Trinidad Guevara 2006
Meilleure actrice, Ellen Wolf, Premios Trinidad Guevara 2006
Meilleure pièce originale, Fiesta Nacional del Teatro 2006
Meilleur spectacle, Fiesta Nacional del Teatro 2006
Meilleure actrice, Miriam Odorico, Fiesta Nacional del Teatro 2006
Meilleure pièce, Revista teatro XXI 2005
Meilleur spectacle, Fiesta Provincial del Teatro 2005

Nominations

Meilleure actrice, Miriam Odorico y Ellen Wolf, Premios ACE 2006
Meilleure actrice, Miriam Odorico, Premios Trinidad Guevara 2006
Meilleur auteur, Premios Trinidad Guevara 2006
Meilleure mise en scène, Premios Maria Guerrero 2006
Meilleure pièce de théâtre off, Premios Clarín 2005
Meilleure pièce, Premios Teatros del mundo 2005

LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN

LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN



Une famille au bord de la dissolution. Les Coleman. La grand-mère, la fille et les 4 petits-enfants cohabitent dans le dénuement. Chacun s'y construit un espace personnel toujours plus difficile à délimiter. La maison où ils vivent les protège du monde mais les enferme et les contraint à la plus grande solitude. La solitude partagée avec ceux que l'on est condamné à aimer.

Le quotidien turbulent de cette famille très particulière se déroule dans un huis clos dont les règles nous questionnent. Au fil du temps, les membres de cette famille ont établi des relations tendres, violentes, puérides, très fortes. Leur ordinaire des plus démunis, fait de nécessité et petits arrangements, s'écoule entre solidarité et rejet où la violence apparaît comme unique moyen de communication possible.

Cet équilibre familial fragile s'effondre quand la grand-mère, le noyau de la famille, le pilier de la maison, tombe malade. Sa disparition va forcer chacun des Coleman à prendre tant bien que mal son destin en main, quitte à abandonner tous les autres.

« Tout ce que je pourrais être et faire si je n'étais pas ici. »

« Pourrais-je un jour ne pas être ici ? »

« Qui suis-je loin de cette maison et de cette famille ? »

En entrant dans le microcosme des Coleman, nous nous confrontons à des thèmes fondamentaux de l'existence humaine : l'importance de la famille et sa fin comme institution capable de protéger tous ses membres, la solitude de l'individu face au monde, l'égoïsme comme instinct de survie et l'impuissance alimentée par la peur paralysante qui empêche un individu d'entrer dans une société qui le considère comme étrange, différent, marginal.

LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN

LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN

Ecriture en mouvement

« Le travail s'est fondé sur le conflit interne de celui dont la famille ne « cadre » pas dans les limites de la « normalité ». Comment faire avec cette différence sachant que sa propre identité est le problème, qu'on est exclu d'avance ? Que faire avec les sentiments que nous inspirent ces individus que l'on aime et déteste de la même façon irrémédiablement ?

Conscients de l'universalité de la question et craignant la généralité, si peu utile quand il s'agit de théâtre, le travail de recherche vise à aborder ce conflit existentiel depuis des archétypes vraisemblables et, en même temps, originaux. Des êtres fragiles qui ont recours à la violence pour communiquer.

La recherche a commencé par la nécessité de créer un noyau de base (les membres de la famille). Nous avons envisagé les différents rôles possibles et finalement opté pour une configuration familiale inhabituelle: la grand-mère, sa fille et ses quatre petits-enfants.

L'absence de la figure paternelle a été un choix déterminant et accepté comme un risque. Cette omission a, peu à peu, justifié les complexités de chaque membre de la famille Coleman et nous a permis d'explorer en détail les caractéristiques des

personnages dans leur recherche d'une certaine identité perdue : celle du nom paternel.

Comment les enfants sont nés ? Quelle était leur histoire ? quel sens lui donne chacun et comment cela détermine ses relations avec les autres ? Une fois ces questions clairement établies, nous avons parié sur la technique de l'improvisation dans toutes sortes de situations quotidiennes.

Le travail s'est déroulé sur 3 mois d'improvisations et d'écriture pour arriver peu à peu à la composition des personnages, leurs caractéristiques et leurs liens, puis enfin au texte définitif.

Mise en scène

Le public entre dans la salle comme à l'intérieur d'une maison, chez la famille Coleman.

L'espace est réaliste, l'accumulation d'objets, la superposition des styles et mille détails racontent cette famille.

L'interprétation des acteurs est ancrée dans le quotidien bien qu'en permanence au bord de l'absurde.

L'espace met les acteurs dans une grande proximité avec les spectateurs. Le public est un intrus privilégié d'un moment de vie dans le monde de la famille Coleman. »

CLAUDIO TOLCACHIR



Acteur, auteur et metteur en scène, pédagogue et directeur de TIMBRE 4. Né en 1975, à Buenos Aires.

Claudio Tolcachir a suivi une formation d'acteur auprès d'Alejandra Boero, Juan Carlos Gené et Verónica Oddó.

En 1994, il reçoit le prix Clarín de la révélation comme meilleur acteur dans « Lisístrata » de Aristophane, mis en scène par Eduardo Riva et Rita Armani. Il travaille ensuite avec de nombreux metteurs en scène dont Agustín Alezzo, Norma Aleandro, Carlos Gandolfo et Daniel Veronese (dans une version des « Trois sœurs » de Tchekhov, « Un homme que se ahoga », en 2006).

Au cinéma, il a joué dans « Buenos Aires me mata » de Beda Docampo Feijoo, et dans « Mentirosas Piadosas » de Diego Sabanés.

Depuis 1994, il enseigne le théâtre, d'abord au Studio-théâtre d'Alejandra Boero, Andamio'90, puis dans son théâtre-école, Timbre 4, qu'il fonde en 1999.

Comme metteur en scène, il dirige « Arlequino » d'Enrique Pinti en 1997 ; « Palabras para Federico » sur des textes de García Lorca, 1998 ; « Chau Misterix » de Mauricio Kartun, en 1998 ; « Orfeo y Eurídice » de Jean Anouilh en 2000 et 2001 et « Jamón del Diablo Cabaré » une version de « 300 millones » de Roberto Arlt, de 2002 à 2004.

En 2009 il reçoit le prix Clarín de la meilleure mise en scène pour « Agosto » de Tracy Letts.

En 2005, Claudio Tolcachir écrit et met en scène son 1^{er} texte, « Le cas de la famille Coleman » (« La Omisión de la familia Coleman »), qui rencontre immédiatement un grand succès public et remporte de très nombreux prix. Ce spectacle ne cesse depuis de tourner en Argentine et à l'étranger.

En 2008, il crée sa 2^{ème} pièce « Tercer Cuerpo – L'histoire d'une tentative absurde », coproduite par le festival Santiago a Mil (Chili). Elle a tourné depuis dans de nombreux pays.

En 2010, sa 3^{ème} pièce, « El Viento en un violin », est créée en France à la Maison des Arts de Créteil. Elle sera présentée à nouveau en France pendant la saison 2011/ 2012.

TIMBRE 4

Boedo 640 - Buenos Aires, Argentine.

www.timbre4.com



TIMBRE 4 est une maison. Et la maison est une école. Et l'école est un théâtre. Et aussi une compagnie. Ou en sens inverse : **TIMBRE 4** est une compagnie qui a installé son théâtre qui est aussi une école dans une « casa chorizo » (une « maison saucisse »).

Au coeur de Boedo, un des quartiers typiques de Buenos Aires chanté dans des tangos célèbres, derrière une étroite porte verte, après avoir appuyé sur la sonnette 4

(Timbre 4), on pénètre dans un large couloir à ciel ouvert caractéristique d'une « casa chorizo ». Au fond : le théâtre, l'école et la compagnie.

La compagnie est créée en 1999 par un groupe d'acteurs d'origines et de formations diverses. En 2001, ces jeunes acteurs ont souhaité ouvrir un espace, soucieux de trouver un lieu de recherche dans lequel ils décideraient quel type de théâtre ils feraient, comment, avec qui et où.

Ainsi naquit **TIMBRE 4**, la compagnie et le théâtre que dirige Claudio Tolcachir.

Dès le début, comme aujourd'hui, 10 ans après, **TIMBRE 4** est un espace de travail qui fonctionne comme salle de théâtre et qui, pendant la semaine, reçoit 300 élèves qui s'entraînent et se forment en tant qu'acteur. De nombreux groupes et spectacles du circuit indépendant de Buenos Aires sont issus de cette école.

L'école s'engage à apporter une formation personnalisée et spécifique qui vise à l'interdisciplinarité. Il n'y a pas de limites d'âge ni d'expériences préalables requises cependant l'engagement et la discipline sont reconnus comme marques de la maison.

En 2010, **TIMBRE 4** s'agrandit en ouvrant un nouvel espace, mitoyen au théâtre actuel : une salle de 200 places, et des espaces de cours et de répétitions. **TIMBRE 4** est une salle du circuit indépendant dont les nouvelles capacités d'accueil lui permettent maintenant de s'autofinancer.

Édition

« Le cas de la famille Coleman » de Claudio Tolcachir

(éditions Voix navigables, octobre 2010 - www.voixnavigables.eu)

« Buenos Aires, génération théâtre indépendant »

Entretiens avec Ricardo Bartis, Daniel Veronese, Beatriz Catani, Emilio Garcia Wehbi, Rafael Spregelburd, Mariano Pensotti, **Claudio Tolcachir**, Federico León, Lola Arias (éditions Les Solitaires Intempestifs, octobre 2010 - www.solitairesintempestifs.com)

CLAUDIO TOLCACHIR

Cie Timbre 4

Auteur et metteur en scène

(Buenos Aires, Argentine – spectacles en espagnol surtitrés en français)

TOURNÉES 2011 / 2012

TERCER CUERPO (L'histoire d'une tentative absurde)

11 au 15 octobre 2011 – Maison des Arts de Créteil, Festival d'Automne à Paris

18 au 22 puis 25 au 29 octobre 2011 – Théâtre Garonne, Toulouse

EL VIENTO EN UN VIOLIN

20 octobre 2011 – Festival Les Translatines, Bayonne

9 au 12 novembre 2011 – Théâtre national de Bordeaux Aquitaine

15 au 26 novembre 2011 – Théâtre national de Strasbourg

13 décembre 2011 – Scène Watteau, Nogent-sur-Marne

15 décembre 2011 – Théâtre Romain Rolland, Villejuif

3 et 4 février 2012 – Théâtre de Sartrouville, Centre Dramatique National

7 février 2012 – Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône

10 février 2012 – CNCDC de Chateaufallon

14 février 2012 – Théâtre d'Arles

20 et 21 février 2012 – Le TAP, Scène nationale de Poitiers

2 et 3 mars 2012 – Le Fanal, Scène nationale de Saint-Nazaire

5 au 7 mars 2012 – Le Grand T, Nantes

LE CAS DE LA FAMILLE COLEMAN / LA OMISIÓN DE LA FAMILIA COLEMAN

29 novembre au 4 décembre 2011 – Théâtre national de Strasbourg

6 au 10 décembre 2011 – La Criée, Théâtre national de Marseille

25 au 27 janvier 2012 – Comédie de Caen, Centre Dramatique National de Normandie

31 janvier et 1er février – Théâtre de Sartrouville, Centre Dramatique National

8 février 2012 – L'Arc, Scène nationale Le Creusot

17 et 18 février 2012 – Théâtre de Grasse

22 au 24 février 2012 – Le TAP, Scène nationale de Poitiers

28 et 29 février 2012 – Théâtre de Villefranche

13 mars 2012 – Théâtre de Chartres

27 et 28 mars 2012 – Scène nationale de Sénart

3 au 5 avril 2012 – Comédie de Béthune, Centre Dramatique National

Production déléguée des tournées 11/12 – Théâtre Garonne, Toulouse

Diffusion

Ligne Directe / Judith Martin

24 rue de Belleville – 75020 Paris

+33 (0)1 43 66 25 46

www.lignedirecte.net

info@lignedirecte.net

Judith Martin – développement, promotion, conseil - +33 (0)6 70 63 47 58 - judith.martin@lignedirecte.net

Audrey Ardiet – diffusion et coordination - +33 (0)6 80 70 41 66 – audrey.ardiet@lignedirecte.net

Jeanne Clavel – communication et logistique - jeanne.clavel@lignedirecte.net